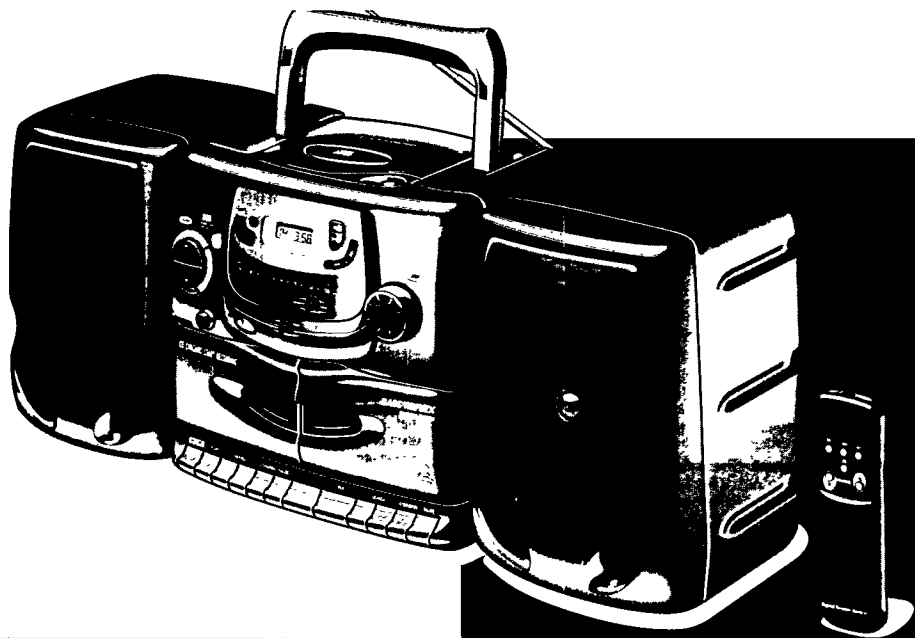


MAGNAVOX

AZ 2605 Portable CD Mini System



0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 3 8 6 0





Toll Free Help Line
Ligne d'assistance en service libre
Línea de ayuda telefónica sin cargo


800-531-0039




English	Safety..	4	Operation	9
	Warranty.	5	Radio	10
	Welcome..	6	CD player	11-12
	Controls	7	Cassette recorder	13-14
	Power supply	8	Maintenance	15
	Speakers.	9	Troubleshooting	16
Français	Sécurité..	17	Fonctionnement	22
	Garantie limitée	18	Radio	23
	Bien venue	19	Lecteur CD	24-25
	Commandes	20	Magnétophone	26-27
	Alimentation	21	Entretien	28
	Haut parleurs	22	Dépiçage des pannes	29
Español	Seguridad	30	Radio	36
	Garantía limitada	31	Reproductor	
	Bienvenida	32	de CD	37-38
	Controles	33	Magnetofono	
	Fuente de energía	34	de cassettes	39-40
	Altavoces	35	Mantenimiento	41
	Operación	35	Solución de problemas	42

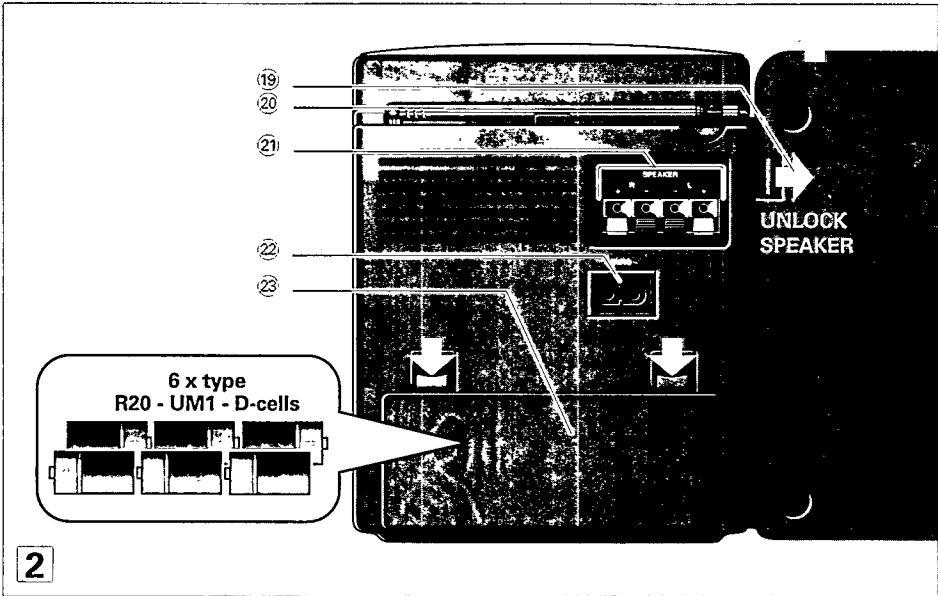
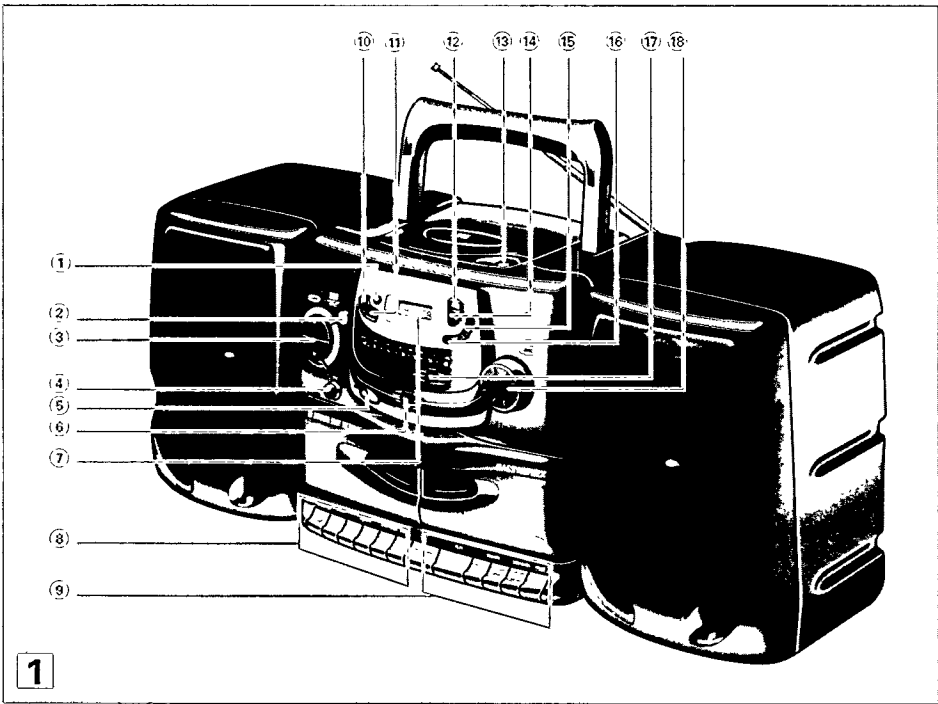
Know these safety symbols

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.</p>		

 This 'bolt of lightning' indicates uninsulated material within your unit may cause an electrical shock. For the safety of everyone in your household, please do not remove product covering.

 The 'exclamation point' calls attention to features for which you should read the enclosed literature closely to prevent operating and maintenance problems.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



AVIS

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10


CDN Canada

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radio-électriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

Français

CONSEILS DE SÉCURITÉ – À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certaines précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

1. **Lisez les instructions** - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
2. **Gardez les instructions** - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
3. **Faites attention aux avertissements** - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
4. **Suivez bien les instructions** - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
5. **Eau et humidité** - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un bainoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine).
6. **Chariots et supports** - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.
- 6A.  Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.
7. **Montage au mur ou au plafond** - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
8. **Aération** - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération, ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
9. **Chaleur** - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
10. **Sources d'électricité** - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.

11. Mise à terre ou polarisation

Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.

Attention: Pour prévenir les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne la plus large et insérer à fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.



Fiche CA polarisée

12. **Protection du cordon d'alimentation** - Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier aux cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
13. **Nettoyage** - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
14. **Lignes de transmission** - Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.
15. **Périodes d'inactivité** - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
16. **Entrée des objets et des liquides** - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
17. **Domages qu'il faut faire réparer** - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
 - A. Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
 - B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
 - C. On a exposé l'appareil à la pluie ou
 - D. L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
 - E. On a laissé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
18. **Service après-vente** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

MAGNAVOX
Smart.Very smart:
**CARTE
D'ENREGISTREMENT
DE GARANTIE**

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie pour vous assurer de recevoir tous les avantages auxquels vous avez droit

Dès que l'achat de votre appareil MAGNAVOX est enregistré, vous avez droit à tous les avantages dont bénéficient les possesseurs des produits MAGNAVOX. Remplissez et renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie jointe à votre appareil sans tarder. Vous bénéficiez de ces avantages importants

■ **Vérification de garantie**

Enregistrez votre produit dans les 10 jours pour confirmer votre droit à une protection maximum selon les termes et les conditions de votre garantie MAGNAVOX.

■ **Confirmation de possession**

Votre carte d'enregistrement de garantie prouve que vous possédez l'appareil en cas de vol ou de perte du produit.

■ **Enregistrement du modèle**

Renvoyez votre carte d'enregistrement de garantie dès aujourd'hui pour vous assurer de recevoir toutes les informations, les offres et les bonus auxquels vous avez droit en tant que possesseur de ce modèle.

MAGNAVOX
Smart.Very smart:

VITE!
Enregistrement
nécessaire
dans les
10 jours

Vous félicitant de votre achat, la 'famille' vous souhaite la bienvenue!

Cher possesseur de produit MAGNAVOX

Nous vous remercions de la confiance dont vous témoignez à MAGNAVOX. Vous avez choisi l'un des produits actuellement sur le marché les mieux construits et bénéficiant d'un des meilleurs service après-vente. Et nous mettrons tout en oeuvre pour que vous demeuriez satisfait de votre produit au cours des nombreuses années à venir.

A présent membre de la 'famille' MAGNAVOX, vous êtes protégé par l'une des garanties les plus complètes et l'un des réseaux de service les plus exceptionnels de l'industrie.

De plus, grâce à votre achat vous recevrez toutes les informations, offres et tous les bonus auxquels vous avez droit ainsi qu'un accès facile à notre réseau d'achat à domicile très pratique. Et, plus important encore, vous pouvez compter sur notre dévouement incomparable à vous apporter une satisfaction totale.

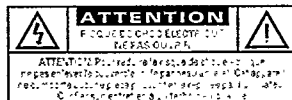
Nous vous souhaitons ainsi la bienvenue tout en vous remerciant d'avoir investi dans un produit MAGNAVOX.

Sincèrement,

Robert Minkhorst
Président Directeur général

P.S. N'oubliez pas de renvoyer votre carte d'enregistrement de garantie dans les 10 jours pour obtenir le maximum de votre produit MAGNAVOX. Veuillez donc la renvoyer dès maintenant!

Connaissez ces symboles de sécurité



⚠ Cet 'éclair à pointe de flèche' indique qu'un matériau non isolé, situé à l'intérieur de l'unité, risque de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de chacun, nous vous prions de ne pas retirer le boîtier de ce produit.

⚠ Le 'point d'exclamation' attire votre attention sur des sujets risquant de provoquer des problèmes de fonctionnement et d'entretien si vous ne lisez pas les informations s'y reportant.

DANGER: Ne pas exposer cet équipement à la pluie ni à une humidité excessive pour éviter les risques d'incendie et de choc électrique.

ATTENTION: Pour éviter les chocs électriques, introduire la terna la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

Cet espace vous est réservé

Inscrivez ci-dessous le numéro de série situé à l'arrière du bloc. Conservez cette information pour vous y reporter à l'avenir.

N° de modèle _____

N° de série _____

GARANTIE LIMITEE

LECTEUR À DISQUE COMPACT PORTABLE MAGNAVOX

Échange gratuite pendant un an

Il faut porter ce produit à un centre de service pour l'échanger.

QUI EST COUVERT?

Il faudra présenter une preuve d'achat pour pouvoir bénéficier des services de la garantie. Le reçu, la facture ou un autre document portant la date d'achat qui prouve que vous avez bien acheté le produit est considéré comme preuve d'achat. L'attacher à ce manuel d'emploi et les garder tous les deux à portée de main.

QU'EST-CE QUI EST COUVERT?

La couverture de la garantie entre en vigueur le jour où vous achetez le produit. **Pendant un an à compter de cette date**, tout produit défectueux ou qui ne fonctionne pas sera remplacé par un produit neuf, renouvelé ou un produit comparable sans frais aucun au consommateur. Un produit de remplacement n'est couvert que pendant la période non-écoulée de garantie d'origine. Lorsque la garantie du produit d'origine vient à terme, la garantie du produit de remplacement est terminée aussi.

QU'EST-CE QUI EST EXCLU DE LA GARANTIE?

La garantie ne couvre pas:

- les frais de main d'œuvre pour installer ou préparer, pour régler les commandes et pour installer ou réparer les systèmes d'antenne à l'extérieur du produit
- la réparation du produit et/ou d'une pièce pour cause du mauvais emploi, d'accident, de réparations non-agrèées ou d'une autre raison qui ne peut pas être contrôlée par Philips Consumer Electronics Company
- des problèmes de réception dus à des conditions de signal, au câble ou aux systèmes d'antenne à l'extérieur de l'unité.
- un produit qui nécessite des modifications ou adaptations pour lui permettre de fonctionner dans un pays autre que le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué, agréé et/ou autoursé, ou la réparation des produits endommagés par de telles modifications
- des dommages indirects ou conséquents qui résultent du produit. (Certains états ou provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou conséquents. Il est donc possible que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas au cas présent. Cela comprend, mais de façon non-limitative, des enregistrements, qu'ils soient protégés ou non par les lois sur les droits d'auteur)
- un appareil acheté, utilisé ou réparé en dehors des États-Unis, de Porto Rico, des Îles Vierges ou du Canada ou utilisé à des fins commerciales ou institutionnelles (y compris mais non limités aux appareils utilisés pour la location)

OÙ L'ÉCHANGE EST-ELLE PROPOSÉE?

Le produit pourra s'échanger dans tous les pays où le produit est distribué officiellement par Philips Consumer Electronics Company. Dans des pays où Philips Consumer Electronics Company ne distribue pas le produit, l'organisme local de service Philips tentera de fournir un produit de remplacement (mais il pourra y avoir des retards si le bon produit n'est pas facilement disponible).

AVANT DE DEMANDER UNE ÉCHANGE

Veillez consulter le manuel d'instructions avant de demander un produit d'échange. Un petit réglage d'une des commandes expliquées dans le manuel d'instructions pourrait éviter de faire un trajet.

POUR BÉNÉFICIER DE L'ÉCHANGE GARANTIE AUX É.-U., AU PUERTO RICO OU DANS LES ÎLES VIERGES AMÉRICAINES

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyez le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à l'adresse ci-dessous:

Small Product Service Center

Philips Service Company

907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6
Greeneville, TN 37743

(Aux É.-U., au Puerto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite, y compris des garanties de vendabilité et d'aptitude à un but spécifique, est limitée à la durée de cette garantie explicite. Mais, étant donné que certains états et provinces ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, cette limitation pourrait ne pas s'appliquer au cas présent.)

POUR BÉNÉFICIER D'UNE ÉCHANGE GARANTIE AU CANADA

Contactez votre vendeur pour arranger l'échange. Ou bien, renvoyez le produit, frêt et assurances payés, avec preuve d'achat incluse, à une des adresses ci-dessous:

Philips Electronics Ltd.

601 Milner Avenue, Scarborough,
Ontario, M1B 1M8 - ☎ (416) 292-5161
4977 Levy Street, St. Laurent, (Montréal),
Québec, H4R 2N9 - ☎ (514) 956-0120
1741 -Boundary Road, Vancouver,
B.C., V5M 3y7 - ☎ (604) 294-3441

(Au Canada, cette garantie est consentie à la place de toute autre garantie. Aucune autre garantie n'est donnée, qu'elle soit explicite ou implicite, y compris une garantie implicite de vendabilité ou d'aptitude à un but spécifique. Philips n'est pas, en aucun cas, responsable des dommages, qu'ils soient directs ou indirects, spéciaux, secondaires ou conséquents, quels que soient leurs origines, même en présence d'une notification de la possibilité de tels dommages.)

POUR UNE ÉCHANGE HORS GARANTIE

Aux É.-U., au Puerto Rico ou aux Îles Vierges américaines, contactez Philips Service Company au ☎ (800) 851-8885 pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer le produit avec soins et le renvoyer au Small Product Service Center (adresse ci-dessus).

Au Canada, contactez le centre Philips de service aux consommateurs le plus près (numéros de téléphone et adresses ci-dessus) pour savoir le prix d'une échange non couverte par la garantie. Puis emballer avec soins le produit et le renvoyer à ce centre de service.

RAPPEL IMPORTANT

Veillez inscrire ci-dessous les numéros de modèle et de série qui se trouvent sur le produit même. De plus, veuillez remplir et renvoyer sans délai la carte d'enregistrement de garantie. Il nous sera ainsi plus facile de vous contacter en cas de besoin.

N° de modèle

N° de série

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir d'autres droits qui varient d'état en état et de province en province.

Philips Service Company
P.O. Box 555
Jefferson City, Tennessee 37760
☎ (423) 475-8869

COMMANDES

PANNEAUX AVANT ET SUPERIEUR

- ① **CAPTEUR INFRAROUGE** - capteur infrarouge pour la réception du signal de la télécommande.
- ② **DBB Dynamic Bass Boost** - Dynamic Bass Boost pour augmenter les fréquences basses.
- ③ **VOLUME ▲ ▼** - pour régler le volume.
- ④ **tone** - pour régler l'accentuation des tons graves ou aigus.
- ⑤  - prise casque 3,5 mm.
- ⑥ **TOUCHE DE SÉLECTION DE LA SOURCE** - pour sélectionner la source CD-TUNER-TAPE/OFF et pour mettre l'appareil sous/hors tension (POWER ON/OFF).
- ⑦ **AFFICHEUR**

PLATINE CASSETTE

- ⑧ **PLATINE 1**
RECORD ● - pour démarrer l'enregistrement.
PLAY ▶ - pour démarrer la lecture.
◀◀ - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'arrière.
▶▶ - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'avant.
STOP•OPEN ■ ▲ - pour arrêter la lecture et ouvrir le compartiment à cassette.
PAUSE II - pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.
- ⑨ **PLATINE 2**
PLAY ▶ - pour démarrer la lecture.
◀◀ - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'arrière.
▶▶ - pour le rembobinage rapide de la cassette vers l'avant.
STOP•OPEN ■ ▲ - pour arrêter la lecture et ouvrir le compartiment à cassette.
PAUSE II - pour interrompre la lecture ou l'enregistrement.

LECTEUR DE CD

- ⑩ **MODE** - par exemple lecture en mode SHUFFLE (aléatoire) ou REPEAT (répétition).
- ⑪ **PROGRAM** - pour programmer les numéros de plages et actualiser le programme.
- ⑫ **STOP ■** - pour arrêter la lecture ou pour effacer le programme.
- ⑬ **OPEN** - pour ouvrir le tiroir du disque.

- ⑭ **PLAY•PAUSE II** - pour démarrer ou interrompre la lecture du disque.
- ⑮ **SEARCH ▶▶** - pour sauter une plage ou rechercher une plage ou un passage ultérieur.
- ⑯ **SEARCH ◀◀** - pour sauter une plage ou rechercher une plage ou un passage antérieur.

RADIO

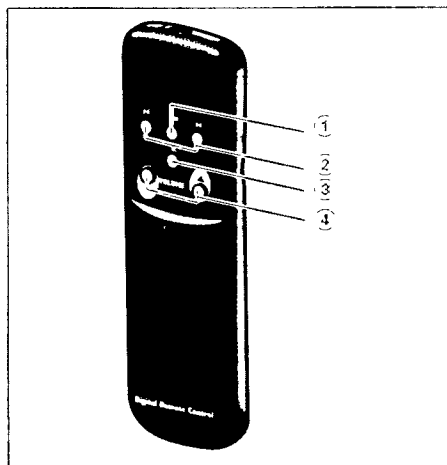
- ⑰ **BAND** - pour sélectionner la bande de longueurs d'ondes (FM/AM).
- ⑱ **TUNING** - pour sélectionner les stations radio.

PANNEAU ARRIERE

- ⑲ **LEVIER DES HAUT PARLEURS** - pour déverrouiller les haut-parleurs.
- ⑳ **ANTENNE** - pour améliorer la réception FM.
- ㉑ **HAUT PARLEURS** - terminaux des haut-parleurs.
- ㉒ **MAINS ~** - prise pour le cordon d'alimentation.
- ㉓ **PILES** - pour ouvrir le compartiment à piles.

TELECOMMANDE

- ① **▶II** - pour démarrer ou interrompre la lecture du disque.
- ② **◀ ou ▶** - pour sauter ou rechercher une plage ou un passage particulier.
- ③ **■** - pour arrêter la lecture ou pour effacer un programme.
- ④ **VOLUME ▲ ▼** - pour régler le volume.

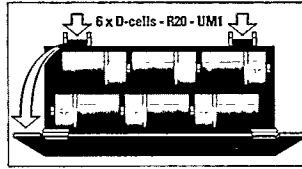


PILES

Dans la mesure du possible, utiliser l'alimentation secteur pour économiser les piles. Ne pas oublier de débrancher le cordon d'alimentation de l'appareil et la prise de courant murale avant d'insérer les piles.

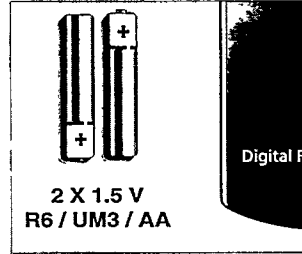
Piles (en option)

1. Ouvrir le compartiment des piles et insérer comme indiqué six piles de type R20, UM1 ou D-cells.



Piles pour la télécommande (fournies)

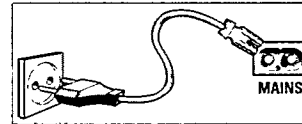
1. Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles de type AA, R6 ou UM3.
2. Refermer le compartiment en s'assurant que les piles sont bien en place.
3. Retirer les piles du compartiment pour les remplacer ou lorsqu'elles ne seront pas utilisées pendant longtemps.
 - L'usage inapproprié des piles pourra entraîner une fuite de l'acide de remplissage et la corrosion du compartiment ou pourra faire exploser les piles. Par conséquent:
 - Ne pas mélanger des piles de type différent, comme des piles alcalines et des piles au carbonate de zinc.
 - Lors du remplacement des piles, remplacer les six piles en même temps.



Nota: L'alimentation par piles ne fonctionnera pas lorsque l'appareil est branché sur secteur.

ALIMENTATION

1. Vérifier que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque d'identité (sur la base de l'appareil) correspond à la tension d'alimentation locale. Dans le cas contraire, consulter votre concessionnaire ou service d'entretien.
2. Si votre appareil est doté d'un sélecteur de tension, placez ce dernier en regard de la tension locale.
3. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise MAINS ~ de l'appareil et dans la prise murale.
 - L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.
4. Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
 - Débrancher le cordon d'alimentation lors du passage à une alimentation par piles ou pour protéger l'appareil pendant de gros orages.



Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait de notre mieux pour que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansé (matériel tampon), polyéthylène (sachets, panneau de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

HAUT-PARLEURS AMOVIBLES

Mise en place des haut-parleurs

- Engager les haut-parleurs par le haut sur les côtés de l'appareil. Les haut-parleurs se mettent en place avec un déclic.

Retrait des haut-parleurs

- En appuyant sur les leviers (qui se trouvent sur les coins arrière des haut-parleurs) faire glisser le haut-parleur vers le haut.

Brancher les haut-parleurs

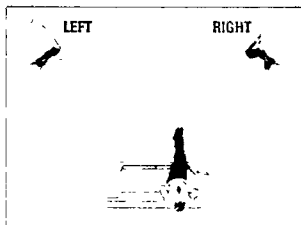
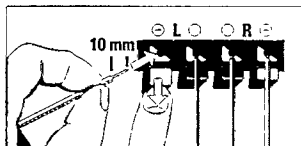
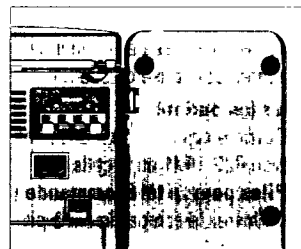
1. Brancher le haut-parleur de droite à la borne R en insérant le câble rouge dans + et le câble noir dans -.
2. Fixer la partie exposée du câble dans la borne de couleur correspondante.
3. Brancher de la même façon le haut-parleur de gauche à la borne L, en branchant bien le câble rouge dans + et le câble noir dans -.

Agencement des haut-parleurs

La position idéale sera obtenue lorsque les 2 haut-parleurs avant et l'auditeur forment un triangle équilatéral et que les haut-parleurs sont à la hauteur des oreilles.

Nota: Il est possible d'utiliser d'autres haut-parleurs d'une impédance de 4 ohms ou plus. Cependant, ne pas utiliser des haut-parleurs d'une impédance inférieure, car ils endommageraient l'appareil.

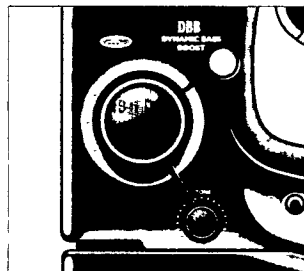
– Lorsqu'un casque est relié, le son est coupé sur les haut-parleurs.



FONCTIONNEMENT

Fonctionnement general

1. Pour mettre l'appareil en marche, utiliser le sélecteur de fonction ⑥.
2. Régler le son en utilisant les boutons VOLUME ▲▼③, TONE ④ et DBB ②.
3. Pour éteindre l'appareil, mettre le sélecteur de fonction ⑥ en position TAPE/OFF en s'assurant que les touches du magnétophone sont relâchées.

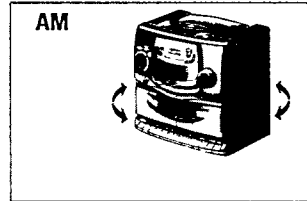
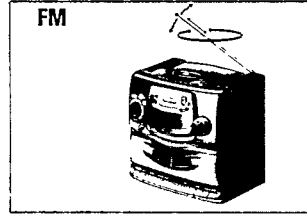


RECEPTION RADIO

1. Mettre le sélecteur de fonction ⑥ sur TUNER
2. Régler le volume en utilisant les boutons de VOLUME ▲▼ ③, TONE ④ et DBB ②
3. Sélectionner la bande de fréquences en utilisant le sélecteur BAND ⑰.
4. Régler la radio sur la station de votre choix en utilisant le bouton TUNING ⑱.

Amélioration de la réception radio

- Pour une réception FM, étirer l'antenne télescopique. Pour améliorer la réception FM, incliner et tourner l'antenne. Raccourcir l'antenne si le signal FM est trop puissant (si vous êtes très près d'un émetteur).
 - En ce qui concerne la réception AM, l'appareil comprend une antenne incorporée, il n'est donc pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Pour modifier la position de l'antenne, tourner l'ensemble de l'appareil.
5. Pour mettre l'appareil hors tension, placez le sélecteur ⑥ en position TAPE/OFF.

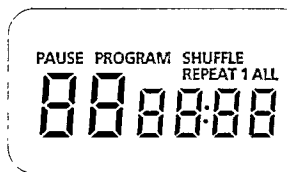


LECTEUR CD

FONCTIONNEMENT DE L’AFFICHEUR CD

Français

- **CD OPEN:** lorsque le compartiment du disque est ouvert.
- **Nombre total de plages musicales et durée d’enregistrement:** en position arrêt.
- **Numéro du morceau en cours de lecture et durée d’écoute écoutée:** pendant la lecture du CD.
 - En position PAUSE, l’afficheur se fige et indique le temps de lecture écoulé ainsi que le numéro de la plage en cours.
- Mode **SHUFFLE/REPEAT:** lorsque l’un de ces deux modes est sélectionné.
- **PROGRAM:** lorsque la fonction programme est activée.
- **no SEL:** la touche PROGRAM est enfoncée mais aucune plage n’est sélectionnée.
- **prog:** lorsque vous entrez une plage en mémoire.
- **PROGRAM FULL** le nombre maximum de plages mémorisées est atteint.
- **no prog:** lorsque le PROGRAMME est arrêté ou effacé.

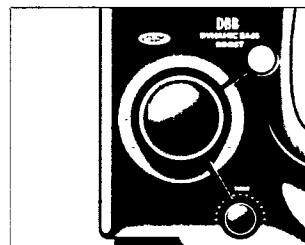


POUR ECOUTER UN CD

1. Régler le sélecteur de fonction (6) sur CD.
2. Appuyer sur OPEN (13) pour ouvrir la porte du CD.
3. Insérer l’AUDIO CD, la face imprimée du CD étant tournée vers le haut.
Pour refermer la porte du CD, abaisser la porte.
4. Pour démarrer la lecture, appuyez sur la touche PLAY•PAUSE ►|| (14).
5. Régler le son en utilisant les boutons VOLUME ▲▼ (3), TONE (4) et DBB (2).
6. Pour interrompre la lecture, appuyer sur PLAY•PAUSE ►|| (14) Appuyer à nouveau sur PLAY•PAUSE ►|| (14) pour reprendre la lecture.
7. Appuyer sur STOP ■ (12) pour arrêter la lecture du CD.
8. Mettre le sélecteur de fonction (6) en position TAPE/OFF pour arrêter l’appareil.

Nota: La lecture du CD s’arrêtera également dans les cas suivants:

- lorsque le CD est arrivé à la fin;
- lorsque la porte du lecteur CD est ouverte;
- lorsque le sélecteur de fonction est en position TAPE/OFF



SEARCH ◀◀ ou ▶▶

Selection d’une plage différente pendant la lecture

- Il est possible de passer au morceau suivant en appuyant une fois sur SEARCH ►▶ (15). Pour sauter plusieurs morceaux, appuyer sur SEARCH ►▶ (15) plus d’une fois jusqu’à ce que l’afficheur indique le numéro du morceau voulu.
- Pour recommencer à écouter le morceau depuis le début, appuyer une fois sur SEARCH ◀◀ (16). Pour réécouter l’un des morceaux précédents, appuyer sur SEARCH ◀◀ (16) plus d’une fois jusqu’à ce que l’afficheur indique le numéro du morceau désiré.



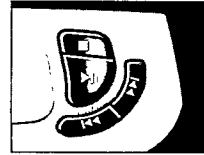
Commencer par un morceau particulier

1. En position arrêt, il est également possible de sélectionner le morceau désiré en utilisant les touches de recherche SEARCH ◀◀ (16) ou ►▶ (15).
2. Appuyer sur PLAY•PAUSE ►|| (14) pour commencer la lecture.

Recherche d'un passage particulier dans un morceau

Il est possible de rechercher un passage particulier dans un morceau. Le CD défilera très rapidement à bas volume, mais le son sera quand même reconnaissable.

1. Maintenir les touches SEARCH ◀◀ 16 ou ▶▶ 15 appuyées pendant la lecture et relâcher la touche dès que le passage souhaité est identifié.
 - La lecture normale du CD reprendra à partir de là.

**SHUFFLE/REPEAT (modes aléatoire et répétition)**

La touche MODE vous permet de sélectionner les différents modes désirés. Vous pouvez modifier cette sélection avant ou en cours de lecture.

1. Appuyez sur la touche MODE 10 jusqu'à ce que l'afficheur indique le mode désiré

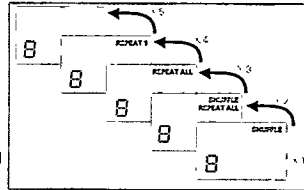
SHUFFLE - les plages sont lues dans un ordre aléatoire.

SHUFFLE REPEAT ALL - le disque entier est lu à répétition dans un ordre aléatoire.

REPEAT ALL - lecture à répétition du disque entier.

REPEAT 1 - lecture à répétition de la plage en cours.

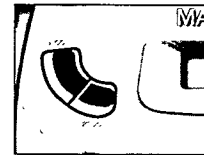
- Sauf en mode REPEAT 1, vous pouvez utiliser les touches SEARCH ◀◀ ou ▶▶ 15/16 pour sauter des plages en mode lecture.
 - Les modes SHUFFLE /REPEAT peuvent être utilisés simultanément avec le mode PROGRAM.
2. Pour quitter le mode SHUFFLE, appuyez plusieurs fois sur la touche MODE 10 jusqu'à ce qu'aucun des différents modes SHUFFLE/REPEAT ne soit indiqué dans l'afficheur. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche STOP ■ 12 pour quitter le mode lecture.

**PROGRAMMATION DES NUMEROS DE PLAGES**

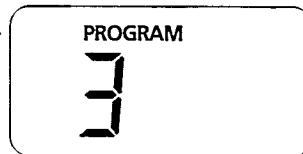
Il est possible de programmer un maximum de 20 plages musicales dans l'ordre souhaité. Une même plage peut être programmée plus d'une fois.

Programmation des numéros de plages

1. Sélectionner la plage musicale souhaitée en utilisant les touches SEARCH ◀◀ 16 ou ▶▶ 15 jusqu'à ce que l'afficheur indique le numéro de plage souhaité.
2. Programmer la plage musicale souhaitée en appuyant une fois sur PROGRAM 11.
3. Sélectionner et mettre en mémoire de la même façon toutes les plages musicales souhaitées.

**Vérifier la programmation**

1. Pour vérifier la programmation, appuyer sur PROGRAM 11 plus de 2 secondes.
 - L'afficheur indiquera dans l'ordre les numéros de plages sélectionnés.
2. Pour démarrer la lecture du programme, appuyez sur la touche PLAY • PAUSE ▶▶ 14.

**Annuler une programmation**

Pour annuler un programme :

- En appuyant sur STOP ■ 12 pendant la programmation;
- En position STOP en appuyant à nouveau sur STOP ■ 12;
- En position PLAY en appuyant deux fois sur STOP ■ 12;
- En ouvrant la porte du lecteur CD.

MAGNÉTOPHONE

ÉCOUTE D'UNE CASSETTE

Français

1. Régler le sélecteur de fonction ⑥ sur TAPE/OFF
2. Appuyer sur STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ pour ouvrir le compartiment de la cassette.
3. Insérer une cassette enregistrée.
4. Appuyer sur PLAY ► ⑧/⑨ et la lecture de la cassette commencera.
5. Régler le son au moyen des boutons VOLUME ▲ ▼ ③, et TONE ④ DBB ②.
6. Pour de brèves interruptions, appuyer sur PAUSE II ⑧/⑨. Appuyer une fois de plus sur cette même touche pour reprendre la lecture.
7. En appuyant sur ◀◀ ou ▶▶ ⑧/⑨, il est possible d'embobiner la cassette dans les deux sens.
8. Pour arrêter la lecture, appuyer sur STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨.
 - Les touches se déclenchent automatiquement en fin de bande.
9. Placez le sélecteur ⑥ en position TAPE/OFF (touches de la platine cassette non enfoncées) pour arrêter l'appareil.

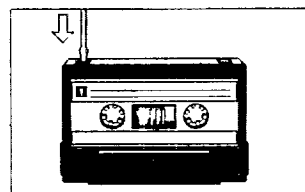
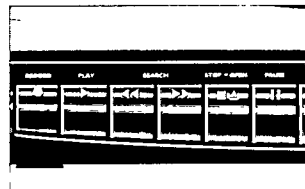
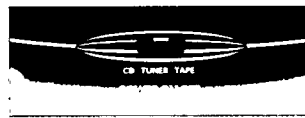
Lecture continue

1. Placez le sélecteur ⑥ en position TAPE/OFF.
2. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨ pour ouvrir les compartiments à cassette.
3. Insérez une cassette enregistrée dans les deux compartiments.
4. Appuyez sur la touche PLAY ► ⑧ de la platine 1 pour démarrer la lecture sur cette platine.
5. Appuyez sur la touche PAUSE II ⑨ de la platine 2 puis sur PLAY ► ⑨. Dès que la lecture de la cassette de la platine 1 est terminée (fin de la cassette ou si vous appuyez sur la touche STOP•OPEN ■▲ ⑧/⑨), la touche PAUSE II ⑨ se déclenche automatiquement pour permettre la lecture de la cassette insérée dans la platine 2.

ENREGISTREMENT D'UNE CASSETTE

Informations générales sur l'enregistrement des cassettes

- Il est possible d'effectuer des enregistrements dans la mesure où ils ne violent aucun copyright ou autres droits de tout tiers.
- L'enregistrement n'est possible que sur la platine 1. Il n'est pas recommandé de rembobiner la cassette (avant/arrière) en cours d'enregistrement.
- Ce magnétophone ne peut être utilisé pour enregistrer des cassettes de type CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Pour enregistrer, utiliser des cassettes de type NORMAL (IEC I) dont les languettes de sûreté n'ont pas été cassées.
- Le niveau de l'enregistrement se règle automatiquement. L'enregistrement en cours ne sera pas affecté par le réglage des boutons de VOLUME, DBB ou TONE.
- Aucun enregistrement n'aura lieu pendant les 7 premières secondes, lorsque la bande amorce passe devant les têtes d'enregistrement.
- Pour éviter tout effacement accidentel d'un enregistrement, placer la face de la cassette à sauvegarder devant soi et casser la languette de sûreté. Il ne sera plus possible d'enregistrer sur cette face. Pour enregistrer à nouveau sur cette face, couvrir les languettes avec du ruban adhésif.



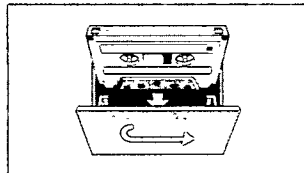
COPIE D'UNE CASSETTE DE LA PLATINE 2 VERS LA PLATINE 1

Pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez l'appareil sous secteur ou insérez des piles neuves.

1. Placez le sélecteur (6) sur TAPE et ne le changez pas de position en cours d'enregistrement.
2. Appuyez sur les touches STOP•OPEN ■▲ (8)/(9) pour ouvrir les compartiments à cassette.
3. Insérez la cassette enregistrée dans la platine 2 et une cassette vierge dans la platine 1.
4. Appuyez sur la touche PAUSE II (8) puis RECORD ● (8) de la platine 1.
5. Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur PLAY ► (9) de la platine 2.
 - La touche PAUSE II (8) se déclenche automatiquement.
 - Si vous appuyez sur la touche PAUSE II (8) de la platine 1, vous pouvez choisir de ne pas enregistrer certains passages tandis que la lecture continue sur la platine 2. Appuyez sur la touche PAUSE II (8) de la platine 1 pour reprendre l'enregistrement.
 - Si vous appuyez sur PAUSE II (8) de la platine 2, vous enregistrerez un blanc.
6. Pour arrêter, appuyez sur les touches STOP•OPEN ■▲ (8)/(9).



Français



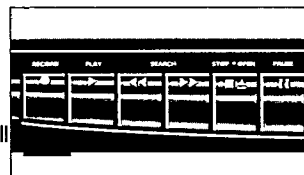
ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA RADIO

1. Placez le sélecteur (6) sur TUNER.
2. Choisissez la station désirée à l'aide du bouton TUNING (15).
3. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ (8)/(9) de la platine 1 pour ouvrir le compartiment à cassette.
4. Insérez une cassette destinée à recevoir l'enregistrement.
5. Appuyez sur la touche RECORD ● (8) pour démarrer l'enregistrement.
6. Pour de courtes interruptions, appuyez sur PAUSE II (8). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la même touche.
7. Pour arrêter, appuyez sur la touche STOP•OPEN ■▲ (8)/(9).



CD SYNCHRO - ENREGISTREMENT À PARTIR DU LECTEUR CD

1. Régler le sélecteur de fonction (6) sur CD.
2. Mettre un CD dans le lecteur et si nécessaire, programmer les numéros de plages musicales.
3. Appuyez sur STOP•OPEN ■▲ (8)/(9) de la platine 1 pour ouvrir le compartiment à cassette.
4. Insérer une cassette enregistrable.
5. Appuyez sur RECORD ● (8) pour commencer l'enregistrement.
 - Le lecteur commencera automatiquement au début de la séquence programmée. Il n'est pas nécessaire de mettre le lecteur CD en marche séparément.
6. Pour de brèves interruptions, appuyez sur PAUSE II (8). Pour reprendre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur cette même touche.
7. Pour arrêter, appuyez sur STOP•OPEN ■▲ (8).



Pour sélectionner ou enregistrer un passage particulier dans un morceau

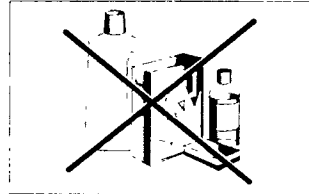
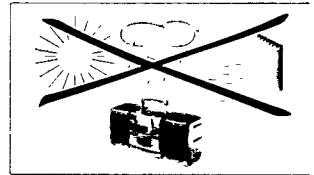
1. Appuyez sur SEARCH ◀◀ (16) ou ▶▶ (15) pour sélectionner un passage.
2. Mettre le lecteur CD en PAUSE II (14) le positionner sur le passage choisi.
 - L'enregistrement commencera à partir de cet endroit précis après avoir appuyé sur la touche RECORD ● (8).

ENTRETIEN

Français

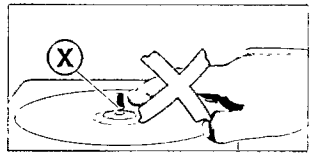
PRECAUTIONS & ENTRETIEN GENERAL

- Placer l'appareil sur une surface dure et plate pour qu'il soit bien droit.
- Ne pas laisser l'appareil, des CD, des piles ou des cassettes en contact avec l'humidité, la pluie, le sable, à la lumière directe du soleil où dans des endroits susceptibles de connaître des températures élevées comme à proximité d'appareils de chauffage ou dans des voitures garées au soleil.
- Ne pas couvrir l'appareil. En effet, l'ampli produit de la chaleur qui doit pouvoir se dissiper librement; il faut donc s'assurer que l'appareil est suffisamment ventilé. Un espace minimum de 15 centimètres est nécessaire.
- Les pièces mécaniques du lecteur CD et du magnétophone contiennent des paliers autolubrifiants et ne doivent donc pas être huilées ou lubrifiées.
- Il est suffisant de nettoyer l'extérieur de l'appareil avec une peau de chamois légèrement humide. Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs qui pourront endommager l'appareil.



ENTRETIEN DU LECTEUR CD

- Ne jamais toucher la lentille du lecteur CD.
- Si le lecteur CD est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, la lentille pourra se couvrir de condensation. Dans ce cas, le lecteur CD ne fonctionnera pas. Laisser le lecteur s'acclimater à la nouvelle température pendant quelques temps.
- Pour sortir facilement le CD de sa boîte, appuyer sur l'axe central tout en soulevant le CD. Manipuler toujours le CD en le tenant par les bords et le ranger toujours dans sa boîte après l'usage, la partie imprimée tournée vers le haut.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour nettoyer un CD, cela pourrait l'endommager. Pour retirer la poussière et la saleté, souffler sur le CD est l'essuyer avec un tissu doux non pelucheux en ligne droite, du centre vers l'extérieur.
- Ne jamais écrire ou coller une étiquette sur un CD.

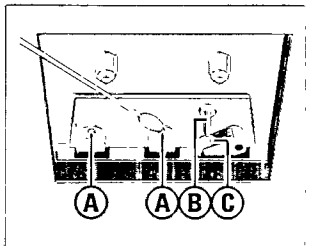


ENTRETIEN DU MAGNETOPHONE

Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement ou, en moyenne, une fois par mois. Utiliser un Coton-Tige légèrement humidifié avec de l'alcool ou un nettoyant liquide spécial pour têtes de lecture.

- Appuyer sur PLAY ► et nettoyer les rouleaux presseurs en caoutchouc (C).
- Puis appuyer sur PAUSE II et nettoyer les galets d'entraînement (B) et les têtes (A).
- Après le nettoyage, appuyer sur STOP•OPEN ■▲.

Le nettoyage des têtes (A) peut également être effectué à l'aide d'une cassette autonettoyante.



La plaquette signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

DÉPISTAGE DES PANNES

Si un défaut se manifeste, vérifiez tout d'abord les points suivants avant d'apporter la chaîne à réparer. Si vous ne pouvez pas remédier au problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou le service après-vente.

ATTENTION: N'essayez, en aucun cas, de réparer les éléments de la chaîne vous-même, car vous perdriez le bénéfice de la garantie.

PROBLÈME

– CAUSE POSSIBLE

• REMÈDE

Le système ne réagit plus à aucune commande

– Décharge électrostatique.

- Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelque secondes.

L'écran ne fonctionne pas correctement

– Décharge électrostatique.

- Mettez le système hors tension et à nouveau sous tension après quelque secondes.
- L'appareil fonctionne sur batteries.
- Commutez l'appareil sur l'alimentation secteur.

Pas de son

– Le volume n'est pas ajusté.

- Ajustez le volume.
- Le casque d'écoute est branché.
- Débranchez le casque d'écoute.
- Les piles sont vides.
- Remplacez-les par des piles neuves.
- La position des piles est incorrecte.
- Remplacez les piles correctement.
- Le câble secteur n'est pas correctement branché.
- Branchez le câble secteur correctement.

Mauvais qualité du son

– Les haut-parleurs utilisés ne sont pas adaptés.

- Utilisez les haut-parleurs fournis.
- Les piles sont vides.
- Remplacez-les par des piles neuves.

Mauvaise sonorité des basses

– Les haut-parleurs ne sont pas en phase.

- Connectez les pôles des haut-parleurs correctement, le "+" au "+" et le "-" au "-".

Absence de son à gauche ou à droite

– Branchement incorrect du haut-parleur.

- Branchez correctement le haut-parleur.

Sons gauche et droit inversés

– Branchement incorrect du haut-parleur.

- Branchez le haut-parleur de gauche à L, le haut-parleur de droite à R.

Ronflement ou parasites radio de forte puissance

– Parasites dus à la proximité d'équipements électriques tels des téléviseurs, magnétoscopes, moteurs, etc.

- Eloignez l'appareil radio des équipements.

Mauvaise réception radio

– Les signaux radio sont faibles.

- FM: Inclinez et tournez l'antenne télescopique;
- AM: orientez l'appareil.

Mauvaise qualité sonore de la cassette

– Poussière et impuretés sur les têtes, cabestans ou galets de pression.

- Nettoyez les têtes, cabestans et galets de pression (voir chapitre "Maintenance").
- Utilisation de types de cassettes incompatibles (METAL ou CHROME).
- Utilisez uniquement des cassettes de type NORMAL (IEC I) pour l'enregistrement.

L'enregistrement ne fonctionne pas

– Les ergots de la cassette sont cassés.

- Appliquez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.

Pas de lecture du CD

– Le CD est très rayé ou sale.

- Remplacez ou nettoyez le disque. Voir Entretien.
- Absence de CD.
- Insérez un disque.
- Le CD est inséré à l'envers.
- Insérez le disque, face imprimée vers le haut.

Le CD saute des plages.

– La lentille laser est embuée.

- Attendez que l'humidité se soit dissipée.
- Le CD est fortement rayé ou sale.
- Remplacez ou nettoyez le CD.
- Le mode PROGRAM/SHUFFLE est activé.
- Annulez le mode PROGRAM/SHUFFLE.

Mauvais fonctionnement de la télécommande.

– Les piles sont épuisées.

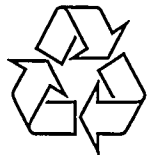
- Insérez des piles neuves.
- Les piles sont mal insérées.
- Insérez les piles correctement.
- Vous êtes trop loin de l'appareil.
- Rapprochez-vous de l'appareil.

NOTES

NOTES

AZ 2605 Portable CD Mini System

PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
A Division of Philips Electronics North America Corporation
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.



3140 115 22471

printed in Hong Kong

TCtext/CvB/9613